Ն. 4831 — 1901 ՄԱՅԻՍ 3 ԲԼԻՆՃԵԼԻՆՊԻՀ — 1319 ՄՈՒՀԱՐՐԻՄ 26 — ՕՆ ԵԼՏԻՆՃԻ ՄԻՆԻ

20 ԲԱՐՄ.

ՃԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԵ

20 ԲԱՐՄ.

1877 ՍԿԻԶԲԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէկ թերթը 20 գրուշան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جیوله‌کیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر

DJERIDEI·CHARKIE
FONDE EN 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԼԱՐԸ

1թեր, 2թեր վե 3թեր	առիթէ	գր. 5
Կեանքիս	առիթէ	11թ. 10բ. » 2

Խարբերտի Սիրամոլաս Գազը Ալի Հասանէ Ինանչլուքէ 20 Ճիվէլէկեան մարդասանը սարը։ Գնոցիցէ Ալեսան Հազգանա կազէթանդն առիթով վե մեսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրատաթ օլունա։
Մեկսարը նոցիայա տարի պէնալէր մէհեանէն գազալ օլունմագ վե տէր օլունմայան եվրագ իսաէ օլունմայմագ։

ԿԻՆԼԻԻԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բրէթօրիատան Լոնտրայա չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Ճենուպի Ափրիկա իգլիմինէ գէջ մէվսիմինէն եագլամսը սեպեպիյլէ խայլի Գօերլեր Թելիմ օլայօրլար։

Ժենէրալ լորտ Ռիչէր՝ պիր Թելեկրաֆ գէշիռէ իսէրէգ, Ժենէրալ Ֆրենչին՝ Թեմամլայա գէսպը սրհհէթ ու ափիյէթ իսուլ, ամելիյաթը ասքէրիյէ իհրասընա տեվամ իսէհեկինի իյար էյլեմիշ տիր։

Բէթերսպուրկտան Վէյեոմնուրի կազէթասընդն Ամուր մուխպիրինան ալսարը մալումատա կէօրէ, Սոխալին սալարընա նէֆի իսիլէն մահգիմլար՝ պիր գամ սահա զիյատ չալըշարընը ալագլարընը իչիւն չիքեայէթ իմիշլէրտիր։ Գարագալ ասքէրլերի՝ մահգիմլարը չէսիտէն Թէեմիզ իմիշ տիր։

Սրանիանդն Սէվիլ չէհրինէ պազէզանլարը չալըշմագ իսթեմեսիգլերի իչիւն պիր գավկա վուգու գալմուշ վե 70 քիշի Թահրը Թեվզիֆէ ալընմըշ սարը։

Նիւ-Եորգտա պիր սէմիր վե մասէն ֆապրիգասընդն 16000 ամելէսի՝ իւճրէլերինին տրբերբլիմասընը Թալեպ իսերէգ։ իշլերինի Թաթիլ իմիշլեր տիր։

Ալեքսանիանդն եէսինէ գալ օրասը գօմանատը Ժենէրալ Պարօն սը Գիւլով՝ 59 հաշլնատա օլու

ԳՕՆԵԱՏԱ ԽԱԼԸ ՍԵՐԿԻՍԻ

Անապատյան ասորը Բերդեդեյլի

Գոնեա վալիսի տէվ. Ֆերիա բաշա հաղրէթլերի՝ սորը ճէլիլը հաղրէթը Բասիշահինն եէթիշտիրուկի պիր վէգիրը վալշան տրը քի՝ զէմանքն թէրագրյաթքնա վէ օ թէրագրյաթը միլքիմիզատ նէ՝ սուրէթ վէ նէ՝ կիպի թէսպիրեր իլէ թաթպիգ էթմէք լազում կելմէկինէ թէմամը յա աշնա պուլունարգլարը ճիհէթլէ՝ վիլայէթը մէղքիւրեյ Թաին օլընաբգլարը զէմանատ պէրու՝ սայէի մէալիվայէի հաղրէթը Բասիշահիտ բէք պէօյիւք մուվաֆֆագրյաթ հուսուլե կէթիրմիշլեր տիր։

Ֆերիա բաշա հաղրէթլերի՝ Գոնեա վալիկինէ Թաին օլընաբգլարը զէման՝ էօհտեի իսթիհսալերինէ վիլայէթը միշարեյեհյոզ պիր «Նիմանէ վիլայէթի» հալինէ վաղ էթմէք կիպի պիր վաղիֆէ թէվան պոյրլամշ տեյլի իսի։ Ֆագաթ՝ զաթէն հեր վալինին, հեր միթեսարրֆքն վէ հեր գայմագամն տաիրէի իսարէսինաէ պուլունան պիլտար՝ եալնըզ էթրաֆտաքի շէհր վէ գասապալարա վէ եախտա լիմա վէ վիլայէթլերէ նիսպէթլե տեյլի, եկեր իմքան վար իսէ հաթա թէքմիլ քիւրէի արզ իւղերինաէ պիւե թէֆթերիա իթտիրմէկէ չալըշմասը հիքմէթը իսարէնին թէվան էթմիշ օլարը պիր վաղիֆէ տիր քի՝ միգթէզան տատագամ վէ ուզուտիլէթ տէ տայտա ճիհէթէ սարքը մէսան իսալիմէսինի իսթիլամ էյլեր։

Թէրագրյաթը սորիյէյէ թէմամը յա աշնա պուլունան տէվլ։ Ֆերիա բաշա հաղրէթլերի՝ վալիլիք վաղիֆէսինին եալնըզ ումուրը ճարիյէյի իսարէյէ ինհիսար էթմէսիկինի, պիլաքս՝ ումուրը ճարիյէնին իսարէսի պու միհիմմ վաղիֆէնին անճագ ուֆագ պիր շիւպհսինի թէշքիլ էթիկինի պիլաքլերի ճիհէթի՝ Գոնեա վիլայէթը ճէլիլէսինի թաին պոյրլարգլարը զէմանատ պէրու՝ վիլայէթ տախիլինատ սէնայի վէ զրաաթ վէ թիճարէթճէ միհիմմ թէրագրյար հուսուլե կէթիրմէկէ տարքը մէսան էյլեմիշլեր տրը քի՝ պու պաղատքի մուվաֆֆագրյաթլերի պիտատֆատ մահղուլիյէթը Շահանէյի մուճիպ օլարագ, հագգը վիլայէթբէնհիլերինատքի թէվէճճիհսարը Շահանէնին լութֆին ատրը ֆիլիյէսի տախի իպրազ պոյրլամշ օլարը մալիւմ տրը։

Շու մէսան վէ հիմմէթը վաղիյֆէբերվերանտ սայէսինտ Գոնեա վիլայէթը ճէլիլսի հագգաթէն պիր «Նիմանէ վիլայէթի» հալինէ ալմշ, վէ պու քերրէ թէրթիպ օլանն «խալը սերկիսի» սէմիլքէթին թէրագրյաթքնը ճիտատ պիր եսերինի թէշքիլ էթմէքտէ պուլունմշ տրը։

Տէվլ. Ֆերիա բաշա հաղրէթլերի՝ Գոնեայա ազիմէթլերի կիւնիւնատէն իրթիգարէն ուսմանիյէթլէ «Նէսատճ-ուզզէն» (գուսմաշ իլլէմէք), վէ պախուսուս խալը նէսանինին տախիլը վիլայէթատ նէ տերեճէլերատ թէրագրը իսթէիլեճէկինի թագտիր էթմիշլեր, վէ պիր թարաֆտան միւլքիմիզատ մէշղալինն է պէրքէքլի վէ են միթենասը օլան էմրը զրաաթքն թէրագրը իշին թէտպիրլեր էթթիխաղ էթտիքլերի տրրատա, թարաքը տիկերատեն տէ «Նէսատճուզզա» էհէմմիյէթ վերերէք, օնրն թէրագրը էմրինատ մատտի վէ մանեվի թէշվիգաթատն մատտա, պիլիկիլ թէշեպպիւսաթ վէ մուսվենաթատ տախի պուլունմշլար տրը։

Պիր մէսէլէքթատ եէնիտէն սէնատաքը թէրագրը էթտիրմէք միւթէմատի զայրէթէ թէվագգուֆ իտտեր միշքել պիրիշ տիր. բէք-պէօյիւք սէպաթ (Խէրի պը ֆ-ինէլ) իլէ միւյեսէր օլապիլիր։

Պիզտե բէք չօղ սէֆա վալիլը հաղարաթը իլէ վիլայաթ էրքանէնքն ֆտտեսիլ թէշեպպիւսաթը խապտը ալընը։ Ֆագաթ պունլար միյանքնատ նէթիյէնի ֆիլիլյեսի կէօրիւլեյիր ազ տրը։ Զիրա յեքսէրիա էարբլան շեյատ նէքիյէնի ֆիլիլյեյի թէեմին իսէճճէք սէրեճեատ սեպաթ իպրազ օլընմազ. շեօյլե քի՝ են խայրլը թէշեպպիւսլեր՝ սեպաթքէարանէ պիր սուրէթատ թատգեպ իսիլմէսիքլերի իշինատգրս գալըրլար։

Տէվլ. Ֆերիա բաշա հաղրէթլերինն թէշեպպիւսաթը թէրագրբէրվերանտէրինատ պիր ազմը մեթանէթքէարանէ իլէ սարքը իգամամաթ իսարէք, սայէի ֆիլյուզաթվայէի հաղրէթը Բասիշահիտ պէօյլե միւքեմմել սեմերէլեր հուսուլե կէթիրմէքտէ օլմալրը՝ ճիտատ սեմերէլեր իսթիխալը իշին նէ՝ եարմագ լազմ կելտիկինի իրատ եօլընատ ղայէթ իպրէթամիզ պիր հիմմանէ թէշքիլ էթմէքտէ տիր։

Գոնեա վիլայէթը ճէլիլէսի՝ խալը սերկիսինին թէշքիլի իլէ քէնտի ֆատիյէթը իւմրանէրվերանէրինին սատրքը ենղարը շիւքրանա արզ էյլեսի։ Իւմիտ իսէրիզ քի՝ սիկը վիլայէթլերիմիզ ատ պէօյլե մուվաֆֆագրյաթլեր իլէ պիզի քէնտիլերինէ պէյանը թէշեքքիւրէ մեճպուր իսարլեր։

* * *

Ֆագաթ՝ Գոնեատա թէրթիպ օլունան խալը սերկիսինին ֆատեսի եալընը պու գատատ իլէ գալմայօր։

Շիպհէ եօգ քի՝ Գոնեա վիլայէթը ճէլիլէսի իլէ պազը պիլատ միթեճամվիրճատ խալըճըլըզնը թէրագրսընը իսպաթ էթմէքտէ օլան պու սերկի՝ մեզքիւր մեսելէքտ (խալը իշլեթմէկէ) մէյլ իսէնլեր միյանքնատ եէնի պիր խահիշ հուսուլե կէթիրճէճէք, վէ օ սայէտ՝ խալըճըլըզ ատնատաքը պիր գաթ ատահ թէրդգրյա մազհար օլաճագ տրը։

Շիւպհէ եօգ քի՝ չիմտիքի խալըճըլարրմըզը թիճարէթ վէ իսթիֆատէի նագատիյէ նօգատի նազարընատն մուվաֆֆագրյէթլերի՝ միւլքիմիզատ պու ատնատաթ մէյլ իսէնլերի արթըրատագ վէ ատնատաքը մեզքիւրեյէ չայանը չիւքրան պիր կերմի վերիճէք տիր։

Գունլար մեմնունիյէթէ չայան նէքիյճէլեր տիր։ Զիրա՝ խալըճըլըզ իշին իխրատաքի թիճարէթիմիզ նօգատի նազարընատն բիշկեատճըզատ զայէթ վատի պիր մեյատան աշըզ պուլընմագատ տրը։

Պու կիւն Օսմանը խալը վէ քիլիմ մամուլաքընը՝ մեմալիքը եճնեպիյեսէն վուգու պուլան թալեպին ատնընատ օլատուզը ինքտրը զալրը միմքին պիր հագիգաթ տրը։ Մամուլաքն արթամատը բիատցալը գըրամատ։ Բիատցանքն քէսպը վիտաթ էթմէսինին, եանի՝ Օսմանը խալըլարընին հենուզ իշղալ իսէմմէյ օլատուգլարը մեմլեքէթլերէ տէ իրատալաթ վուգուլինի թեեմին էյլեր։

Պինաէնալեյհ՝ խմալաքն արթատանա չալըշմագ, թիճարէթը միլլեյեմիզէ պէօյիւք պիր խըտմէթ հիքմիտէ տիր։

Ֆագաթ Գոնեա սերկիսինին պունլն ֆէվգընատ պիր մեզիյէթի վար տրը։

Անատոլուի Շահանէտ թէրթիպ իսիլէն պու էյ՝ սերկի՝ Ղարպը ուսուլը թեշվիգաթ վէ թերագրյաթքընն մեմլեքէթիմիզէճ մեվգբի թաթպիգէ վաղ օլընաբգընը իսապաթ էթմէքտէ տիր։

Գոնեատան վարնա օլան խապերլեր՝ սերկիյի —գըսմը ազէմի քեյֆլու օրընքընատն օլարագ— հեր կիւն՝ պէշ երուզ գատատ երպապը մէրագ զեյարէթ էթմէքտէ օլարընը կեօսթերյօր։

Սերկի պու պէշ երուզ քիշինին գըսմը ազէմի իշին եէնի պիր ալեմ թեշքիլ էթմէքտէ, վէ պիր «իլմը եշեա» (իրագիատութիւն) տերսի կիպի ֆատեսի վուգուֆլարը մուճիպ օլմագատ տրը։

Պինաէնալեյհ՝ խալը սերկիսի մատտի ֆատեսինատն ֆազա օլարագ, քեօյլիլերին ֆիքրինի ույանարրմագ, վէ օնարը թէրագրը իշին եէնի պիր չըզրատ սեվգ եյլեմէք սուրէթիյլե բէք պէօյիւք մանեվի պիր ֆատեսի տահա մուճիպ օլմագատ պուլընատը՝ ինքտար դագալ էթմէզ պիր հագիգաթ տրը։

Ցէվլ. Ֆերիա բաշա հաղրէթլերինն՝ ատալը ֆիլյուզաթլէթմատը հաղրէթը Բասիշահի տատրեսինատ պէօյլե միհիմմ պիր մուվաֆֆագրյէթ մեյատան կէթիրմէսերի պիլատատ չայանը թէզրիք օլուպ, վիլայէթ էհալիսինին հագգը տատֆանէլերինատքի հրատսյաթը իհսիրատքեարանէսինի պիր գաթ տահա թեզեիա էյլեյեճէկի տերքեար տրը։

Մ. ՉԷՄՊԸՐԼԷՅՆԻՆ ՆՈՒԹԳԸ

Ինկ. Ֆերա միւսթեմիլքատ նազրը Մ. Զեմպըրլեյն կէչէն կիւն Պիրմինկհամա լիպերալ իւնիօնիսթերին սէնիլիսիատ աթիտէքի նութգը իսրատ իթտիր տիր։

Ճենուպի Աֆրիգատա մուհարեպե իթմէքատէն չէքինմէք միւմքին տեյլի իսի. պիզ պիր իսատա իշին,հուգուգբինթիսապիյեյե նայլ օլմագ իշին տեյլի՝ պէլքի Ճենուպի Աֆրիգատա Ինկիլիզ իսարե վէ հաքիմիյէթինին պագասը իշին մուհարեպե էթթաք։ Պէերլերին պիզե թէքլիֆ էթտիքլերի մուհարեպէյի գապուլ իթմեսէ իտիք՝ պիթիւն միւսթէմլիքատքը մըզըն պիզե օլան էթիմատընը զայպ իսէր իսիք։ Անէթմ ալեմը մեճենիյէթ՝ լիդերիսիզե կիւլմէկէ հագգ գազանը իսի։ Պանա պագըլըրա մուհարեպէյի թէրվիճ էթմէնիզ՝ մուհարեպէյի հագգը կէօրմէնիզատէն տէյլի, պէլքի մուհարեպէնին՝ ուճուզ մասրաֆլա մուվաֆֆագրյէթ վարճաղրնը զանն էթմէնեպէն իլերի կէլիյօր իսի։ Ինկիլթերա իմբերաթօրլըզընն չէրեֆ վէ մենաֆիինի տէ մուհաֆազա էթմէնիզ պունդն մասրաֆքը սարիլերինէ երեքլեճեճկինիզի պիտիկինինպատն նեշէթ էթմիշ իսի տենելիյօր. պու էթթիրալար Ինկիլիզ ասքերինին եազմանը վէ զայրը մունթազամ օլատուզընա ալեմի ինանարրմագ իշին վուգու պուլան իսնատաթ գասար չայանը թագտիհ տիր։ Իսա՛ր, Ինկիլիզ էհալիսի՝ Ինկիլթերանին պէօյիւք պիր մուխթարա կէչիրմէքտէ օլատուզը՝ վէ պու մուխթարանին հեր հալտէ տեֆիք լազմ կելեճեկինի քա մուհարեպէնին պայլանկըճընատն պերու հրատ էթմիշ իսի։

Պու էթթիֆագ պունատն 6 այ եվվել ինթիխապաթը ուսմանիյէ զեմանընատ նէ տիւշինիյօր իսի իսէ, չիմտի տէ անը տիւշենիյօր. մուհարեպէ էթմէքէ միւսքին տեյլի իսի։ Պէերլեր՝ Ինկիլիզլերի Ճենուպի Աֆրիգատատ Թարա կէչիրմէքտէ մուհարեպէյի զարուրի գալմըշլար իսի։ Մուհարեպէտէն գաչընմագ՝ Ինկիլիզ իմբերաթօրլըզընը եզդըմընը մուճիպ օլաճագ իսի։

Ճենուպի Աֆրիգատատի իքի հիքմէթին պիզե մէյատան օգուտմաղլարընա, Ինկիլիզ Քեպատատը եզմէլերինե, Ինկիլիզլերին Աֆրիգատատի բուլիգա իւսթինլիկինի թէհտիտ էյլեմէլերինե միւմանատ էթմէկէ նիյէթ գուրատուգ։ Ահմալը հազրէրենին հալ ու թէսվիյեսինին՝ հուգուգբմըզը թէեմին իսէնլերի, եկերիյար էյլեսիկիմիզ ֆեսատքարըլգալարը զայի օլմամասընա նէզարէթ իսէճեճլերի հէվալե օլընմասընը սիզատեն թալեպ էթտիր։ Գունատ 6 այ եվվել պիզե եմիյէթ էթտիկինիզ վաղիֆէյի իհրա իսէճեկիզ։

Հիքմէթ՝ Ճենուպի Աֆրիգատատ մէսելեսինի պէթիրմէք իչիւն լազմ կելէն ազմա մէթանէթինատ ասլա զատաֆ կէօսթերմէյեճէք տիր։ Ինկիլթերա վէ Ինկիլիզլերին էթիսատրընը այեմ նազարընատ քիւլիւթմէք, Պօերլերի թէշվիգ էթմէք վէ ատն սուրէթը հալի կէճիքթիրմէք իչիւն ելտեն կելեն զայրէթի տարֆ էթմէքատեն կերի գալմայան մեպուսատն մեճլիսինատքի ագալլէրթէթ (Լիպերալարա) գարշը ճիւմլեթեն բրթեսթօ. էթմելիյիզ. Ելեկմ Մեճլիսը մեպուսանատ ճերէյան իսատեն ահվալ մուճիպը տր պիր բեզալէթ տիր։ Պունլար մեմլեքեթին արզուսընա գարշը կելմէք իսթեյօրլար. հեմ նա՞սրլ մարթալարլա. եմնալրզ, կիւրիւթլի պիր միւճատելե աշարագ, պիր բօլթիգա խասմինէ գարշը թէսարրուզաթը շախսիյէտ պուլընարագ, վէ հաթա ազինի իսթէտիքերինՍբրԱֆրիգա Մինիերին շախսընա հիւճում իսատրեք միւմանատաթ էթմէք իսթեյօրլար։ Պու ագալլիյէթ՝ Ճենուպի Աֆրիգատատի Աֆրիգանարը մեմուրլարընա հիւսնը գապուլ կէօսթերտի. երնէ պունլար՝ շիմտի իքի հիւքիւմեթին մուխթարիյէթը իսարէյէ մալիք օլմասընը թալեպ իսիյօրլար, եանի տիւշմանա թօր վէ թիֆենկին վերեմեսիկի շեյլերի գավանին վէ նիզամալա իսթիհսալ էյլեմէք վասթալարընա թեվճսիլ էյլեյօրլար։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԵ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Սբանիա մեճլիսը վիւքելասը՝ Գաթալոնիա գրթասը իլէ անն պիճիւվէ նահիյէլերինատ ատամը մերքեզիյէթ ուսուլինատ պիր նէվմ իսարէ թէեսիս էթմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Ֆրանսա Մեճլիսը մեպուսանը՝ էվվելքի կիւն քիւրատ իճթիմարնա, հուգուգը պէշեր հագգընատ կէշէնատ մեճլիսը մեզքիւրատ վագը օլան պէյանաթը՝ մեքթէպլերատ, քելիսելերատ, գըյլալարատա, տեվաիրը բեսմիյեատ վէ սարբեատ սուվարատա եաֆթա եարբլթքրարագ իլան էթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

Էվվելքի կիւն Աւսթրիանը Ապագիա չէհրի լիմանընատ Բասրա նամ եունան սեֆինէսինատ գրալ եօրկիոս թարաֆընատ Բուլգանիա գրալ վէ գրալիցասընատ քեշիրատ օլընը թատատա, գրալ եօրկիոս՝ Բուլգանիա գրալ վէ գրալիցասը իշին իսարէի ագահ էթմիշ, վէ միւշարէյէհիմանն պիրինճի տէֆա օլարագ եունան արաղիսի իւղերինե այագ պասարգլարընա պէյանը մեմնունիյէթ էյլեմիշ տիր։ Գրալ Շարլ տախի պիլմուգագտէյէ, եունան գրալը վէ գրալիցասը իշին իսարէի ագահ էթմիշ, վէ եունան գրալը նէզարինե կելտիկինատն ատալը պէյանը մեմնունիյէթ էյլեմիշ տեուիշպու իսարէի ագահ նութգալարը սըրասընատ, մուղիգա թարաֆընատ եունան վէ Բուլգանիա մարշալարը չալընմըշ տրը։

Իւմիա Պրունը բէհսը նուղղարը՝ գապինէթինին եէնիտէն թէշքիլ օլընճաղը շալիսասընը թէզղիպ իսիյօր։

Բուսիանին Պրէսթ-Լիթովսքի չէհրինատ կէշէն կիւն ատհշէթլի պիր հարիգ վուգու պուլարագ, 653 խանէ միհիթերեգ օլմուշ տրը։ Խասարաթ՝ եէտի միլիոն բուպլիյէ պալիղ օլույօր։

Ցերխանքը օլընարը վեճճլե, շէհրը մեզքիւրը պէօյլե ատհշէթլի պիր սուրէթատ միհիթերեգ օլմասը պիրինճի տէֆա տեյլի պիր գաշ ռէնե ագատմ եէնե եյլե պիր պէօյիւք հարիգ զուհուրիյլե, շէհրին եարբընատն զիյատեսի խարապ օլմուշ տրը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թարթալուսը Ղարպ վիլայէթինատ պու քերրե թէշքիլ օլանան կաթ ռանճաղը միքէսարրեֆիզընա՝ Գիլիս գայմագամը սապրգը էսէր Լութֆի պեյ Թաին պոյրումշ տրը։

Մանասթըր վիլայէթի մերքեզ պիտայէթ մահքեմէսի ճկպա տարբէսի բիյասէթի՝ Թրապիզոն վիլայէթի մերքեզ պիտայէթ մահքեմէսի միւտատիր ուսմանի մուավինլիկի բէհ. Նուրի պէյ, Թրապիզոն վիլայէթի մերքեզ պիտայէթ մահքեմէսի միւտատիր ուսմանի մուավինլիկի՝ Տէտէ Աղաճ սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի բէհսի Ֆիթրուվ. Նէհրեպ էֆ.յէ, Տէտէ Աղաճ սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի բիյասէթի՝ Լազգէյէ սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի ճկպա տարբէսի բէհսի բրեֆ. Մուսմանբ էֆ.յէ, Լազգէյէ սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի ճկպա տարբէսի բիյասէթի՝ Թարթալուսը Շամ սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի միւտատիր ուսմանի մուավինի Ֆիթրուվ. Մուսթաֆա Խայրի էֆ.յէ, Թարթալուսը Շամ սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի միւտատիր ուսմանի մուավինլիկի՝ Խուսմ սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի միւտատիր ուսմանի մուավինի Ֆիթրուվ. Հիքմէթ պէյէ, Խուսմ սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի միւտատիր ուսմանի մուավինլիկի՝ Մեսթրեզը Հուգուգը Շահանէ մեեզունլրընատ Պեհլեսատի էֆ.յէ Թեֆվիզ,

Մուլիյէ Նեզարէթը հեվլեսի Մուհասեպեի Ուսմանիյէ մերքեզ չիճեսի միւմեյյիզլերինատ իզզ. Իսմայիլ էֆ.յէ միրեթեմյիզ, վէ Մարաշ սանճաղը մեհլիսը խարբէ ազասընատ իզզ. Իսմայիլ Հագգը էֆ.յէ սանիյէ, վէ Գրուսա Տոյուսը Ուսմանիյէ Նեզարէթի մուհասեպե պաշ քատիբի Ալի Բիզա էֆ.յէ սալիսե բիւթպեսերեն Թեվճիհ պոյրումշ տրը։

ՆԻՇԱՆ

Երզդգը ասքերիյէ միթեսհիլալերինատն Տեպրեյի սասա. Իպրահիմ վէ Իսմա պէյլերէ, վէ Սինֆէրօրլա Սունան գօնսոլսը Մ. Տեմսթէն Կրիբարիյէ 2նէի Մեհմեթ, վէ Սեվասթօբոլա Եունան գօնսոլսը Մ. Կրիբարիյէ 2նէի, վէ Գիլեֆատ Եունան գօնսոլսը Մ. Բերիալի Կրիբարիյէ 3իւնէի, Տոյուսը Ուսմանիյէ միւսթերիյէթը ուսմանիյէսի քիթապեթը խուսուսիյէսի իլէ Թերճէմանլըզընա պուլունան Երզդեան Մեհրան Ֆերիա էֆ.յէ, վէ Պոլը վալիսի Սէրասքերի խիթիհքամ վէ խնտաթ սարբէսինատ միսսաֆատիր երգեանը հարպիյէ պէնդալլարընատ բիֆ. Ճեվա վէ Եուսուֆ Զիյա պէյլերէ 4նէնի Օսմանի, վէ Ֆրենկի խասթալզը Քեսսալիսի իշին Գասթամունիյէ մեմուր Թարթալ Եիզդաբը Աթանաշ էֆ.յէ 5նէնի բիւթպեսերեն Մեհմեթ Նիշանը զիյշանարը։

Տավա վեք լի Ժորժ Բոսլաթօ պէյին զեվճեսի մատատ էլենի պիրքը կրբիարիյէ 2նէի բիւթպեսեն Շեֆիգաթ Նիշանը Հիմայունը իհսան պոյրլամշ տրը։

ՐԷՍՄԻ

Գիրինճի Տարբէի Գելեսիյէ տախիլինատ Մահմուտ Բաշա ճիվարընատ Մարբուճճլար սոգաղընատ քեսին Եարբմ խանատ էճզաճը օլատուզընը իսիատ իսէն վէ ֆագաթ էտնաֆ Թեզքերեսինատ սենատաքը աթթարիյէ մաղազասընատ 46 չիչէ գաթրան սույը վէ 7 չիչէ գընագընա խիլասատը իլէ 20 գուքու պելեսեմ բուհը պուլընը, պունլար տա խուսուսի իլաճլարը Թարզընատ իսելեր տէ՝ ֆագաթ աթթարար Թարաֆընատ սաթըլաբգալարը վէ բեսմէն բուխատ ալմագտըզընը հարարգալարը ճիհեթլի՝ ճիւմլեսինին միսատատրէ օլընաբզընը հավվի միսիթթիկ մերալ իզզ. Ճեվալ պեյթարաֆընատ վերիսիպ հրֆզ իւս արհհեթ ուսմանիյէ սեր միֆեթթիչլիկինատն Թեվճ օլընան բարօրթ օլեսեկլեհվալե նիզամաթը մեվզուեյէ մուխալիֆ օլարագ իլաճլար եարբզ սաթմատ ճիւրաթ եյլեսիկի Քեհագգուգ իտատն մերգում Նիգօլաքի իլէ Անատն Զօպանօղլու հագգլարընատ իգթիզա իսէն մուսամեյէ գանունիյենին չեսիատէն իյթատ լիզումը Ալիյէ վէ Զապթիյէ նեզարէթը ճելիլեսերինե իշար, վէ սելահիյէթի օլմայանլարը իլաճլար եարբզ սաթմարնա սուրէթը գաթիյեսե մեյատան վէ իսքատն պրագբլմամաը լիզումը տա մեզքիւր սեր միֆեթթիչլիք իլէ եճզաճանելեր միւ-

---

ՍԱՐԸ ԷԼՊԻՍԷԼԻԷՐ

Լաքին չիմտիքի պուլընարզը սէմթատ մեզպուրեյէ պու կիպի սրթթրը վերմէք. եանի վալիսե վէ գօճ գարր տեմէք միւմքինսիզ իսի. պիր գաշ կիւն գարթիքնատ հագիգաթէն օ տեբեճէ պայգալարմը, Թաղելենմի իսի քի, գրզլարընն պէօյիւք գրզ գարընատը տենիլ տիլիր իսի, վէ սեյրանկեհալարատա, մեսելա Թախթալըգլարատա, Գաղինօատա, բրխթրմատա հեր երքեքլերին պագրը՝ քիչիւք բրենսեսլեր գատատ մեզպուրեբ բրենսեսատէն տախի ճեզպ օլունըյօր իսի։

Վէ հրսս օլընմազ պիր սուրէթատ մեզպուրեբ բրենսե՝ եենիտէն էվվելա Մ. ատ Սարթրնեյ իլէ, վէ մուսխիսբէն մարքի տը Լերիատն իլէ մուշագայա պաշլամըշ իսի։ Մ. ատ Սարթրնեյ կելմիշ Բուլանատատ եերլեշմիշ օլարը կիպի, մարքի տը Լերիատն տա բէֆագարընատ գեվմեսի մարքեզ պուլընարը դալե, Բուերկեքեքի չիֆթլիքլերինե կիսիպ գարանմազատ եվվել պիր հաթթա գատատ բրենսեսին եվվեատ գալմազտ կելմիշ իսի։

Շիմտի ատ Մ. ատ Սեն-Բրի իլէ պուլընրյօր իսի։ Մ. ատ Սեն-Բրի՝ եաղլըգ տեյլերէք չուշ հաթթա իշին զեվճեսի Մատամ տը Սեն-Բրի իլէ պէրտատէր բրենսեսին եվվեատ գալմազտ կելմիշ իսի։ Մատամ տը Սեն-Բրի տէ պու եաղլըզը գատատ իթմիշ իսի, զիրա բրենսեսատէն տրթրդ բէք օ գատատ գօրգմայօր իսի. պունատն մատատ Մատամ տը Սեն-Բրի՝ էյլե բէթիգեելերլե Բարիզ ճեմիյէթերինատ կէօրիւնմեկի չօգ սեվեր, հազզ իսէր իսի։ Գենախսինին զեվճեսիքգ գըզանճեզը՝ քեշանի իզզեթը նեֆսինե պու գատատ ֆիտատքարըզատա պուլընըյօր իսի։

Վէ բրենսեսին գալգի հենուզ չօգ կենճ օլաբզընատ, սենիզ համմամլարընն սէրպեսթ եօտրիս իլէ, Քեքլիֆսիզ գըյ-ֆեթլերեյյե, վէ աշբգալարբյա պերտատէր սբգ սբգ եաբա եալընը օթուրուզ զայէթ Թաղրի պիր սուրէթատ անլերլե իմրա իթթիկի սեօհզեթլերեյյե քեշանի աթեյը տաշգը բեյատերբեյ պեյնինե գատատ զբգեյօր իսի։

Գեօյլեճէ օ սապահրատը բրենսեսա սեսսիզ սեմատրզ սալօնա տուխուլ իթթի. Մ. ատ Սեն-Բրի տէ եենիտէն քեշանի եասատրզը գանարբսինին իւղերինե եալընը։ Բրենսես՝ կեօրիւնմեքքսիզին վէ իլեթիլմեքքսիզին մերգումտն արգասընա կեշատ, վէ անդն ալընդն Թա եագընդնա գատատ ուսսլեճճրզ էյլեսի...վէ...ատնդն ալընդը պիր քերրե պուս իթմեկէ հաճը չօգ չեքատ իսէ տէ, պուս իթմեյիզ հաշարի չօճուզլար կիպի եիւզինե եալընը իւֆլեմեքքսի իսի։

Սեն-Բրի.—Օ՛, բրենսես, սրզ միսինիզ։

Բրենսես Մատրի՝ գահգահ կիւլերեք.—Եյ...նէ՞ վար քի...տրթրզ էյլե՝ իւլմեզ տէ մի, ազիզիմ։

Սեն-Բրի՝ այաղա գալգարզ վէ մեզպուրենին ելինի պու իսերեք.—Մաշալլա՞հ...նի՞չիսն էյլենիյմեզ իսիր...—տէտ, վէ եալընը պուլընարընա եմին օլմագ իշին եթթաքնա պիր կեօզ կեզտերրա։

Բրենսես Մատրի.—Պեն տէ եթթաքմա պագընարը։ գօրգմայընը։

Սեն-Բրի.— Էօյլե ամմա կեօզլերինիզին կիւզելիկինե բաղմեն, ֆեյֆիյեթ իշիթյանքատ օլմագ իշին օլուր իսե՝ եթթաքընը։ Էյի պագմագտընը։

Բրենսես Մատրի.—Պիլաքիս բէք էյի պագար կեօրբրբիմ. վէ կելիպ սիզինե կեվեզելիքգ իթմեզտեն եվվել եօգարատա պիր ազ կեզինատմ. զօճամ պիր չօգ մեքթուպատ պատը...չեօյլե...—ատյերեք իքի եալերիյլե միլպուլեզալը պիր սուրէթատ մեքթուպատրը չօգզընը կեօսթերյօր իսի։—Մատամազել զըզլարբմ տա կեյինիպ թուպատէ իսիյօրլար վէ մատամազել Արլեթ իլէ կեվեզելենեյօրլար...

Սեն-Բրի.—Եվվեթ, օ հրհեթճէ պեն բահաթը, լաքին...

Բրենսես Մատրի.—Սիզին ատլպեր զեվճենի՞զ մի, օ տա աենիզ կիրմեգ իզզբ տիր...

Պունը սեսիքատեն սոնրա բրենսես՝ եարմագ չօճուզլար կիպի մերգումտն եիւզինե իւֆլեմեկէ պաշլատը։

Սեն-Բրի՝ տահա զիյատե սուրաթը սատրագ վէ եիւզինի պրուշարբրագ.—Սեվկիլիս բրենսեսիմ, միսատատեիզլե սիզե պիր չեյ իթթրազ իսեյիմ. սիսն ագշամ զեվճեմ՝ սենիզլե կիրմեգ իւզրե տեյլի իսի, գօճոնըզզն աշճոգ պագատագ հիշ պիր մեքթուպզը եօգ իսի, մատամազել գըզլարընը տա մատամազել Արլեթ իլէ կեվեզելենյօրլար իսի ամմա պէղատն իքի տարշ էօթեսե իսիլեր, վէ կեվեզելիգ տե պաշգա թարաֆա պագմազտ հիշ մանի օլմագ...Վէ սիզ պենի ագշամ պիր տագեզե պիլե պրագմասընը։...

Բրենսես Մատրի.—Պու չեյատեն թեշքիքքի մի իսիյօրսանը...Վէ պունատն մատատ պեն նէ՞ ֆենալըգ իսիյօրըմ։ (Ցէվ-Կ)

ՕՍՄԱՆԵԱՆ ՊԱՆԿԵՐԱՏՈՒՆ

1901 ԹՎԱԿԱՆ 28 ԹԻՒՆ ՉՈՐՍ

ՏԵՍԱԿԱՆ ՀԱՇՎԵՏՈՒԹԻՒՆ

Ընդհանուր գումարը ... 5,500,000 ֆր.
Ընդհանուր ծախսերը ... 4,832,303 95
Մնացորդ ... 499,192 37

Մեր Գլխաւոր Գրասենեակի ... 1,435,881 39
Մարսելիոյ Գլխաւոր Գրասենեակ ... 9,920 063 03
Մարսելիոյ Հիմնարկ ... 2,420 063 03
Իսմիրնայի Գրասենեակ ... 1,206 261 03
Իսմիրնայի Հիմնարկ ... 2,483 852 44
Իզմիրի Գրասենեակ ... 3,320 550 10
Մարսելիոյ Գրասենեակի Հաշիւներ ... 3,840 451 66
Մարսելիոյ Հիմնարկ ... 217,532 02
Մարսելիոյ Հաշիւներ ... 59,019 45
22,295,047 46

Ընդհանուր գումարը ... 11,000,000
Մնացորդ ... 991,845
Մարսելիոյ Գլխաւոր Գրասենեակ ... 1,559,722
Մարսելիոյ Հիմնարկ ... 1,131,510 57
Իզմիրի Գրասենեակ ... 6,274,210 94
Իզմիրի Հիմնարկ ... 7,083 31
Մարսելիոյ Գրասենեակի Հաշիւներ ... 739,854 36
Մարսելիոյ Հիմնարկի Հաշիւներ ... 590,818 38
22,295,047 46

Մարսելիոյ Ուսումնական Մուսափիրներ Գ. ՕՍՄԱՆԵԱՆ

Ասպետ Ուսումնական Գրասենեակ Գրասենեակ Գ. ՀԱՄԻԼԻՈՆ ԼԱՆԿ

ՍԼՀՀԻԹԷ

Գասրատա գլաֆր. մայիս 11ռէ եումուրճագ խասքալեզրընտան եէնի պիր միւսապ տահա զուհուր էթմէշ վէ մայիս 12ռէ եակի միւսապլարատն պիրի վէֆաք եյլեմէշ տիր։

—Բուսանիա հիւքիւմէթի՝ Ցերասատէթէն չզգանլարա գարյզ վազ էթտիկի 10 կիւնլիւք գարանքինյզ գալաբրմէշ, վէ եալընզատի պիր մուայնէնի թըզպիյէ թէէռս էթմէշ օլմազա, Տէրասատէթ իլէ Քէօսթէնճէ արասընտա վարօրլար սէֆէրի մունֆազամէն եարընտան պաշլայմագ տըր։

—Կէյնեռէ Խարբուրտա Զարտանճագ գազասընտա կէօնռէրիլէն պիր թապպպ միւհիմմէր թէտավի օլանլարը թէտավի էթմէշ տիր։ Մուսթաֆէյին վէրտիկի պիր բարբրթատա՝ չօճուգլարտա գէշմուշ վէ էհալէտ հումմա վէ տիկէր գազը տատ խասթ ալըգլար զուհուր էթտիկի կէօսթէրիլմէքլէ, ճանիպը վիլայէթէն Ցերսիմ՝ սանճագը միւթէասրրէֆիլէշլէյա Զարտանճագ գայմագամլըգընա լաղմ կէյէն վէտայատա պուլընմըշտր։

ԹԻՒՃԱՌԻԹԷ

ԻԶՄԻՐԻՆ ԱՀՎԱԼԸ ԹԻՒՃԱՌԻԹԷՆԻ

Խասսէթէն Ճ. Շուրէյէ իշխան եաղընմշտր։

Իզմիր 28 ապրիլ 901

Հավալար չէգ միւսատա կիտիյօր։ Հըսատա հագդընատա վարիտ օլան մալիւմաթա գագրլրրատա, կէլեճէք Ռէգիոնա մուճիպը մէմուներէթ օլատագ տըր։ Ապրիլ 10ռան եվվել եաղմուր կէլմէմէսի հասպիյէ՝ պագդա մահմուտլրընն պէօյուք գրմսը, գա խուսուս Գասատա Քարաֆլարընտա մահվ օլմուշ տըր։ Գաղլարա կէլինտիքատ՝ պունլարընն օրթա պիր մահմուտ վերբէճէքլերի մէմուշ տըր։ զիրա՝ Դիկոռ- խասթատլրընտան պիր էպէր գալմամշտր։ Աֆիյոն մահմուտը տա Ալշէհիր վէ Գարահիսար ճիհէթլերինտէ էյի տիր։ Գրուսա վէ Գոնիա Քարաֆլարընտա իսէ՝ աֆիյոն մահմուտը կէչէն սէնէքինտէն ազ տըր։

Այսրն վիլայէթինի թէշբիլ իտէն լիվա վէ քէօյ վէ գասապալարատն Իզմիրի Գասատա վէ Այսրն չընէրէյէ կէօթիւրիւր իսէնիզ կէլիրիմ՝ տէմիշ տիր։

Կէճէնին սատթ 3 բատաէլերինտէ քիմսէնին խապէրի օլմազ սըզը, գըզ՝ եավաշճա խանէնին գարուսընը աշտ, օղլան թարաֆընրն խանէսընէ կիտէր վէ արապա իլէ կէճէլիյի» գըզը Պրուսայա գաշբրրլար։ Էրթէսի կիւնիւ Պրուսասրն Սրբազան Առաջնորդըն հուզուրընա չբգարլար մէսէլէյի հիքմէտէ իտէրլեր։ Սրբազան իսէ գըզը իսթիճվազ լատերէք, նէ՞ իշիւն գաշբգլարընը սորար, գըզ տա «վալիտէմ վէ պիրատերիմ պէնի նշանլըմատն վազ կէշիրմէք իսթէտիլեր, պէն իսէ նշանլըմըն պիր սաշընատն պիլէ վազ կէշմէյօրիտիմ։ մէճազուր օլտուս սիզէ միւրաճաաթ իթմէյէ, իշթէ պիզ տէ կէլտիք։ պիզիմ Պոակըմըզը եարմազա միւսատատ էթ» ճէվապընը վէրիր։ Սրբազան իսէ՝ «չիմտի Պոակ վագթի տէյիլ տիր, վագթի կէլսին տէ Պոակընըզը եարըրրրը» տէր, վէ մէսէլէնին հագդիգաթը հալինի անլամագ իշիւն գարիյէի մէզգիւր Թազականլարընա Քահրիրաթ եազար։ Հալպուտ քի, հագդիգաթը հալի անլամագ իսթէմէզ, գըզըն իթիատէսի ըէք տօղրու տըր։ Պու կէպի միւրաճաաթլար գապտալ օլընտա տահա էյի օլուր զանն իտէրիզ, չիւնքի՝ նիհայէթ քէօյլիւլիք վար տըր, Պոակ կիւնիւնէ գատար պէյքի պաշգա պիր ֆէնալըգ զուհուր իտէր, զանթէն գըզ «քէօյլիմէ կիթմէմէմ Պոակըմը եաքընրվատատն» տէյօր։ Մատամ քի՝ գըզ իլէ օղլան պիրպիրինի սէվմիյէրը նէ՞ իշիւն պիրատերի վէ եախօտ վալիտէսի միւսախէլէ քախյօրլար, իշթէ քէօյ եէրլէրատէ պու հալէր վար տըր։ Կէրէք գըզա օլսուն վէ կէրէք օղլունա սէօզ պըրագմազլար, եա՞, անասը պապասը նէ եարար իսէ անլերին տէսիյի օլմագ, հալպու քի պու թարիգ չօգ եանլըշ տըր։ պէյքի իլէրուտէ պէյնլերինտէ մուհապպէթսիզլիք քէյատա օլուր, ասնրա «պէնիմ վալիտէմ վէ եախօտ պիրատերիմ սէպէպ օլատուլար պէնիմ պաշըմը եագմազա» տիմէքտէն իսէ բէյնինէ պրագմալը տըր, քէնտիմ իթիմ քէնտիմ պուլտամ տէյերէք, քէնտի քէնտինի թէսելի իտէր, իշթէ քէօյ եէրլերատէ պէյլի հալէր տէ վուգու պուլուր։

ԱՂՏԻՆ ՆԵՐԿԱՑՈՒՈՒԹԵԱՄԲ ԱԿՌԱՆԵՐՆ ԼԻՆՏԵՐԼԷՆ ՄԵՐԿԱՆԱԼՆ ՈՒ ԵՐԵՐԱԼՆ

Ակռաներուն լինտերէն մէրկանալն, երերալն ու իյնալն մասնաւոր պատճառները ունին։

—Ակռային և արմատին վրայ ազալն տարածութիւնը։

—Լինտերուն բորբոքումը և ուռեցքը։

—Ակռի խոռոչին ոսկրամիզին բորբոքումը։

—Լինտերու և ակռայի խոռոչին ոչնչանալն, և։

Այս պատճառներն զատ զատ կամ միանգամայն կրնան նէրգործել։ Ամենէն կարեւորը՝ ազտին դիզուելն է, ինչ որ այս անգամ անով պիտի զբաղիմ։

Աշտին ակռաներուն վրայ դիզուիլն կրնայ արգելուիլ օրական մաքրութեան խնամքները գործադրելով։ Աղտը յաճախակի պատճառներէն մին է լինտերուն և ակռայի խոռոչին ոսկրամիզին բորբոքման և հետեւաբար լինտերէն մերկանալուն, երերալուն և իյնալուն։

Մէկ քանի հեղինակներ՝ ազտը թուքին մէջ մանրաճիւներէն կոյտ մը կը նկատեն և զայն կը բաղդատեն բուսային հետ։ Նա փսփսատ և բնածխատիքերի հետ գործարանական գոյացութիւններու հետ խառնուած է։

Աղտը կրնայ զանազան կերպով ներգործել, ըսայ լինտերու և ակռայի խոռոչին ոսկրամիզին բորբոքում պատճառելով և կամ ասոիճանաբար արմատներուն վրայ դիզուելով, և մինչև իսկ իրենց ծայրերը, զանոնք լինտերէն կը զատէ և այսպէս անոնց հաստատութիւնը կորսնցնել կուտան։

Երբ հիւանդութիւնը այս վիճակին հասած է, պէտք է զանոնք հանել և տեղը կեղծեր դնել։ Այս ժամանակն է որ չարաշար կը զղջան ատամնաբուժի մը խորհուրդին չդիմելնուն համար, սակայն չատ ուշ է այդ զղջումը։

Խիստ դժուարին է ժողովուրդին ըմբռնել տալ թէ՝ ակռաներուն մաքրութիւնը՝ անոնց առողջապահական օրէնքներն գործադրելն ամենակարեւորներէն են։ և նոյն իսկ ատամնաբոյժը անկարող է համոզելու թէ՝ գործիքներով ակռաներու մաքրութիւնը և ոչ մէկ կերպով կը վնասէ ակռային փայլը, և զանոնք կը հանէ. այն ժամանակ ազտն է միայնակ որ իւր չարագուշակ ոճրն կը գործէ զանոնք ոչնչացնելով։

Այսպէսով երերացած ակռաներն (ազտին ազդեցութեամբ) դատապարտուած են, և սակայն զանազան հնարագիտութիւններով (ատամնաբուժին փորձառութեան դիմելով) կարելի է մինչև ժամանակ մը տեղը իյնալն արգելել։

Ուսանողութեանս չրջանին մէջ ազտին ազդեցութեամբ ակռաներու մերկանալուն, երերալուն ու իյնալուն յաճախ պատահեցայ, իհամեցի զանոնք արդի զանազան հնարագիտութեամբ, և գոհ եմ ըսելու թէ՝ հիւանդութիւնը ժամանակուան մը համար իւր յառաջացումէն ետ կեցուցի. սակայն ինչ օգուտ որ դատապարտուած էին մի անգամ ընդ միշտ։ Զմոռնամ ըսելու թէ ընդհանրապէս երեսուն տարեկանէ աւելի էին այդ անձերը։

Հետաքրքրական և զուտչատան եղելութիւն մը գիս կ'ստիպէ ընթերցողներուն ներկայացնել, որ տնցեալ տարուան վերջի ամիսներուն պատահեցաւ ինձ։

Բարիզի մօտակայ գիւղերէն քանի տարեկան գեղջկուհի մը՝ յանձնարարուած գիւղին բժիշկն, իւր մօրը հետ ներկայացաւ վարժարանս տեսչութեան, որ ինձ յանձնեց այդ կոյսատ, արեւէն սեւցած բայց գեղեցիկ օրիորդն՝ որպէս զի խնամեմ։ Բերանին մէջ առաջին ակնարկս գիս մեծապէս զարմացուց. երկրորդ, երրորդ անգամուան ժամադրութեանս օրիորդին հետ բարեկամացայ, և ինձ իւր գաղտնիքը յայտնեց։ Այսինքն թէ՝ նշանուեր է իւր պաշտած երիտասարդ գիւղացիի մը հետ և մտ օրէն պիտի ամուսնանայ անոր հետ. սակայն կուզէր իւր ակռաներն հաստատ, առանց ցաւի և հեշտակ ըլլային։ Բնական է որ անմիջապէս չպատասխանեցայ խոստանալ, զինքը գոհացնելու, բայց ոչ թէ 10-15 օրուան մէջ։ Վերջապէս մօրը հետ ալ առնակցութիւն մը ընելով զինքը համոզեցի որպէս զի հարմնիքն գոնէ երկու տարի յետաձգուի, ու յաջողեցայ։

Ինն չաբաթուան կանոնաւոր դարմանումներուն միջոցաւ առողջացուցի զինքը, ու գիս իւր հարսանիքին հրաւիրելով մեկնեցաւ. թէև չկարողացայ երթալ։ Գրեթէ 12 օր առաջ նամակ մը ստացայ մանկամարդ տիկինէն, որ իւր խորին շնորհակալութիւններն յայտնելէ յետոյ՝ կուելցնէր յետագայ առողջը։

«Ուրախ եմ ձեզ յայտնելու այն երջանկութիւնը՝ որ ակռաներուս առողջութեան և ներմակութեան կը պարտիմ. խնդացած ժամանակս սիրելի ամուսինս քանի տեսնէ մարգարտաշար ակռաներս՝ իւր ուրախութիւնն չափ չունի և գիս իւր հոգւոյն չափ կը պաշտէ։ Գիս պաշտել տուիք ամուսնոյս և կը մտածեմ թէ ո՞րչափ մեծ բարիք մը երեք ինձ, գիս տա ձեզ երախտապարտ պիտի զգամ ամբողջ կեանքիս մէջ, և »

Ես իմ պարտականութիւնս կատարած, խիղճս հանդարտ է։

(Տէվոմ)

ՄԻԻՊԷՆԷՎԻԱ

Տէնիզ ալիքնատն Էլ-բիւ-բօսրա վաբօրլարը.— Տէնիզ ալիքնատն եէրիւր պիր վաբօր իյճատ իթմէշ օլան Ամէրիգալը Մ. Հօլանտ ախիրին Նիւ-Եորգ չէհրինտէ իւրատ իթտիկի պիր նուիթգատ, մէսաֆէսի ազ օլան եէրլերատէ, եղճիւմէ ինկիլթերա իլէ Ֆրանսա արասընտա վաբօր սէֆէրլերինին աէնիզ ալիքսէֆինէլեր իլէ իճրասը միւրաճաճակ օլտուղընը պէյան իթմէշ տիր։ Մուսաֆիրներն իֆատէսինէ կէօրէ, կիսիպ կէլմէք սէֆէրլերինի իճրա իտէն վաբօրլարը մուխթէլիֆ ատերինիքատէն կէշմէսի սայէսինտէ միւսատէմէ օլունմայաճագ վէ վաբօրլարը եօլա պիր գէյրատան տիկէր գէյրայա գապալարը կէրիլերէք թային օլունաճագ տըր։ Մ. Հօլանտ եագընատա Էվրօբայա կիտիպ, եարտրղը վաբօր ինվասիոնատյա Գալէ իլէ Տուվր արասընտա թէճրիպէ իշիւն պիր գաշ բօսթա սէֆէրի իճրա իտէճէք տիր։

Մըշան Էլոյտ-ինդիրէր գ-ֆէֆտ.— Կէշէն փեարտրատա Ինկիլթերանն Գարտիֆ շէհրինտե եումուրճագ վուգուաթը զուհուր իթմէսի իւզերինէ շէհրը մէգգիւր պէյեսիյէսի թէլեֆ իտիլէն հեր պիր ֆարէ իշիւն 4 բէնա, եանի 2 զզ. վերճեճկինի իլան իթմիշ իտի։ Պու միւքատֆաքն վերիլմէսինէ 3 այ տէվամ ինքատէն սօնրա ալաֆը։ մայիս 1ռէ արքըգ թաքիլ իտիլմիշ տիր։ Պու միւսատէթ զարիրնատա 8985 ֆարէ թէլեֆ իտիլրէք, պէյեսիյէ մէմուրլարընա կէօսթէրիլմիշ վէ միւքատֆաթ ալընմըշ տըր։ Գարտիֆ պէյեսիյէսի պու եիւզտէն 2990 յիլին սարֆ իթմիշ տիր։

Հէմ դիպլոմ վէ հէմ եէլէյա բէիսի։—Լէմպերկատ նէյշ օլընան պիր կազէթանէն պէյանընա կէօրէ, Ուրքրիանքն Բէյնշրաթ մէճլիսի ազասընտան Մ. Գ... մայէթինատ թարաֆտարլարընտան 10 քիշի պուլընտը հալատ՝ Օրիսթօ օվաքի իտմինատ ճէլէպ էսնաֆընտան պիրինի սայմագ իւզրէ՝ մուսամիլէյին կէշմէկի եօլընը պէքլեր, ճէլեպ արապա իլէ պունլարը էսնիւնատն կէշմէկի սըրատա՝ էշգեյա իւզերինէ հիւճումա թաշ իլէ պաշընը եարմշ վէ ճէլեպ տէ չլաղագաչը։ հայմանընը սիրմէքլէ՝ պունլարը էլինատէնկատագալը սըյրրմշ տըր։ Պու իշ հագդընատա թահգիգաթ իճրա օլընմագատ իմշ։

Նէվիճոպ պէր ֆօ՝ օկրաֆ.— Պու տէֆա ֆօնօկրաֆը իյճատ իտէնկէր Ամէրիգալըլար տէյիլ, Վիէննալըլար տըր։ Թէլեֆօնօկրաֆ նամըյատ թէվսիմ վէ թէճրիւպէսի իճրա իտիլէն պու ալեաթ՝ զայէթ ճէսիմ պիր ֆօնօկրաֆատն պաշգա պիր շէյ տէյիլ տիր։ Պիր ալեաթըն վիւճուտ կէթիրիլմէսինէն մագսատ՝ եօլճուլարա թրէնին հարաքէթ էթտիկէնի վէ նէրէլերէ կէստճէկէնի իմպար էթմէք տիր։ զայէթ մահիրանէ թէրթիպ իտիլիշ պիր բագդասը սայէսինտէ ալեաթը մէզգիւրէյէ նէզարէթէ մէմուր օլան՝ պիր ատօքմէյէ պատար պատմագ ալեաթը մէզգիւրէ զայէթ ճէհիր վէ ատէթա գուլագլարըն զարընը բարթլատատագ տէրէճէտ չէսիա պիր սէտա իլէ թրէնին միւնթէհատ սէյահաթընը թէշբիլ իտէր սթասիօն իլէ եօլ իւզերինատ թէսատաֆի իտէն սթասիօնլարը պիրեր պիրեր թատատա իտէրօնլէթընը չիատէթի։ տէրէճէ չօգ տըր քի՝ սթասիօնն պիլիճիմլէ քէօշէլերինատ պիլթիւն նօգթալարատա չզգարտրընը սէտա իշիթիլիպ, արքըգ պու ալեաթատն սօնրա եօլճուլար սթասիօնարատա շաշբմայատագլար զալիպա։

ՄԻԻՊԷՆԷՎԻԱ

Իշսիզ թագդընատն Օսման նամընտա պիրի՝ տիւն ագշամ Գալաթա ըրթթրմընատա պիր կազինոնն իւսթ գաթընատա օթուրընը սըրատա ըրթթրմշն կէօմրիւք համալարընատն 3 քիշի։ կազինոյա կիտիպ, պունլարատն պիրի գամասընը չէթմիշ, տիկէրլերի տէ սանտալարար իլէ մէրգում Օսմանն իւզերինէ հիւճումա գամա իլէ պաշընատն եարալամընը։ Գավկա էսնասընատա կազինո վէ ըրթթրմատա խալիճէ գալապալըգ պուլընընը ճէհէթլէ, կազինոնն իչինատ պիր գաբըլընգալըգ ընը զուհուր էթմիշ տիր։

Կազինո միւյթերիլերինատէն քիմի բէնշէրէտէն, քիմի գաբուտատն քէնտիլերինի տընը սթմատա մէճպուր օլմուշլար ընը։ Ճարիհլեր զապթատա եագալանմընը։

—Սթանպօլատա Սիւլէյմանիյէ ճիվարընատա սագին պիր Իսլամ էֆ.ենին գօնաղընա խըրսըզ կիրերէք պաբը թագդմար իլէ պիր թագդմ եշնա չալմըշլար ընը։ Մաղնուսէն պիր գաշ քիշի տերէսէթ օլընմըշ ընը։

ՎԻԼԱՅԵԹԸ ՇՆԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃԱՌ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷԳԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՂՊԸ ՄԷՍԱԼԻՇԷ ՖԵՎԳԻԼԱՏԷ ԳՕԼԱՑԼԸԳ

Սթամպօլճա վէ վիլայէթը Շահանէտ վէ Եվրօբանա մէվսաատը սալկէտ վէ սարրափիյէ վէ Թիճառիյէ վէ նէհայէթ հեր տիւրլու խուսուսաթը տահիլերի օլուշ սա. օ իշերին նէրէլերը ատ գալմըշ վէ նէթիճէսի նէ օլմուշ իտուկի հագդընատա մալիմաթը միւքեմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվտա՝ Դալաթատա Իղդէթ Բաշա խանընատա 15 16 17 նուամբրօլը Անտոն Ալիէֆ.ենին իտարէխանէսինէ 30 զրուշըք բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլերի հալատ, սիւմալլերինին ճէվապտարընը ատրհալ ալըրլար։ Թէլեկրաֆլա ճէվապ թալեպ իտէնլերին՝ Թէլեկրաֆ իտարէթինի այրընա կէօնտէրմէլերի եյմալ իտեր։

ՍԷՆԱՅԻՒ ՕՍՄԱՆԷՅԻ ԹԷՆԼԻԳ ԻԹՄԷՔ ՍԷՄԼԷՔԷԹԻՆ ՍԱԱՏԷԹԻՆԷ ԵԱՐՏԸՍ ՏԻՄԼԷՔ ՏԻՐ.

ՇՕ ԻՏՐՕԼԻՔ [ՍՈՒ ՔԻՐԷՃՃԻ] ԻԶԻՒՆ ՍՐԹԸԴ ՐԷԲԼԱՄ ՕԼՄԱԶ

ԱԼ. ՔԷՕՍԷՕՂԼՈՒ, Կ. ԼԻՆԱՐՏՕ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Ղայէթ մէճլիս մ վէ էհվէն ֆիյաթլա վէ հըթզ իւս սըհհէյէ մուվաֆֆազ պինալար եարմագ իսթէ՞մխնիզ։ Եալընզ Պօղոս Իշխնատ Սթէնեա ֆապրիգասընդն շ էրզրլէնի, եանի սու քիրէճէնի գուլանընը։ պու քիրէճ բէնգ չօգ խօթմալ ու թաթ պէրգ օլընարագ թէճրիւպէսի կէօրիւլմիշ տիր։

Պու քիրէճ միւքէմմանկէն սէրթէնչիպ սայանըգլը օլուր։ լաքն սիկերլերինին քիրէնլերի՝ պիր գաչ այ սօնդրա արթզ սէրթիլ մէգ։ Խասսէսի թէէմնատ թահիքընատա տը, էճնէպի շ էրզրլէրին իւզերինէ 100ռէ 40, վէ տար քիրէճլերին իւզերինէ 100ռէ 50 խասրէլի վէ էգօնօմիկի տիր։

ԳԱԼԳԱԼԱՐԸՆՏԱՆ ՍԱԳԸՆԸՆԸԶ

Պէօյէ-ի պէքօլոյ,
Գալաթատա, Գալաֆաթ եէրինէ 63։
Սթանպօլատա Քէրէսթէճիլերեէ։
Շէ-պէ,

Գասը քէօյիւնէ ըսթթրմ իւզերինատ ԵԱՆԻ ՄՐԱՄԻՆ։ 48—2

ԷԿԵՐ ԻՍԹԵՐՍԷՆԻԶ

Պիր գաչ կէճ զարֆընատա էսկի վէ եէնի պէլ սօռգլըզընատ վէ անքն նէթայիճը վախիմէսինէն գուրթուլմագ. էճգանը Անտոն Գօլօյան էֆ.ենին իսալ էյլեսիկի գարսոլ Զէյատատ գուլանընը։

Իշղու մուալիճէ պիր չօգ հաղիգ Տօգթօրլար թարաֆընատ պիլիճէրիւպէ մուհասէնաթը քէուսէյէնին թատատգ իթմիշլեր տիր։

Էվրօբատատ կէլէն պու տիրլի իլանլարը հէբանէն տահա սաֆ թէսերլի վէ թաղէ օլարընատ՝ Մէճլիսը թըզպիյէի Շահանէնին բուսատթը բէսմիյէսինէ նայիլ օլմըշ տըր։

Պիր գուրթուսը խապթա քէսֆիսիր։

Ուժուժի տէբսը՝ Սթանպօլատ ճըզալ Օղլունատ Ասըր էճզախանէսի տիր։ Պաղէ Գարուսընատ Գասապեան էֆէնտիրին էճզա տէբսընատ վէ պաշլաճա էճզախանէլերի տէբսընատ սաթըրը։

Գուրթուսը 15 զրուշ տըր։

Թաշրատատ թօրատ վէ բէրաքէթէ սրբարբլ գապալ օլունընը, տիգգատ վէ սէրատթը միմքինէ իլէ կէօնտէրիլիր։ 20—8

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԵՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՃԼԷՐԻ

396 Պէյօղլուսնատա Տօգբօս Լիսիսա 396
Գիհանմ սահիֆէյէ մէճբուճաթ օլունա

ՄԱՐԴԱՖԻՕՆ

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներուն Գանձարանի Քարտուղարը Ամերիկայի Գանձարանի Գանձապահ Ֆրանսայի Գանձարանի Գանձապահ Ֆրանսայի Գանձարանի Գանձապահ Ֆրանս

ՍԱՐՐԱՖԻՑԻ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 14 մայիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	094—12
Օսմ. էսհամը ոչբլաը	24—25
» » գաբանաը	24—18
» » » Բ	49—50
» » » Գ	27—25
Օսմանլը Պանգասը	12—
Մըսրը ասույ. ժուրթահրաթ	106—
Պուլկար խաթիբաղը	82—
Դամպիս Բաթիղ 3 այ վաաթ	25—36

—

Բաթիղ 14 մայիս

Ֆրանս. էսհ. 3% Ֆր.	101—60
» » 4½%	101—87
Եէնի Օսմ. էսհամը ոչբլաը	25—10
» » » գաբանաը	25—07

Մլաղոտլի

Ռումելի չըմենաբֆէրի	115—75
Օսմանլը Ըժիխի էսհամը	325—
» Պանգասը	550—
Գրեսի Լիսոնի	1052—
Իթալիա էսհամը	96—50
Բանքաթթ Թիւրք	495—
Օսմանիյե	473—
Տուան Օթոման	523—
Սբանեոլ	72—30
Թրանսվաալ	90—50
Դամպիս 3 այ վաաթ	25—16

—

Վիէննա 14 մայիս

Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	240—30
Ռումելի չըմենաբֆէրի ֆի.	108—50
Օսմանլը Ըժիխ ազսիոնը	2 9—

—

Պերլին 14 մայիս

Ռումելի չըմենաբֆ. (մարգ)	114—
Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	20—26
Ռուպլը	216—25

—

Պրիւքսել 14 մայիս

Ռումելի Շըմենաբֆէրի	114—
Բանք Օթոման	24—05

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ռում. ամբ. ազլմ. գրաս.	26—37½
» » » էն եուքսէք	27—01
» » » էն ալչաք	26—35
Պու սարամ աչբլաը	26—36½
Ռումելի չըմենտ. ազլմ. գրնտը.	113—75
» » էն եուքսէք	114—37
» » էն ալչաք	113—75
» » աչբլաը	113—87
Ագչէ ֆոթրգի	—
Ըրբոր զբոյ.	—
Հէվալեսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Ըժիխ ազսիոնը Օս. Լի.	14—
Սիկուրթէ Ա.	—92
» Բ.	—5½
Թրամվայ	6—
Ժուրնանա	1—85
Օզալիկսիոն Թրամվայ	480—
Ասիւրանս	4—20
Գրեսի ժէնէրալ	1—06
Սօսիէթէ Օթոման ի. Լ.	0—14
Լոբիսմ	084—50
Ֆանգ Նասիոնալ աբ Կրէ.	402—
Թրանսվաալ	88—50
Ըրնթրմ Թահվիլաթը	473—
Գրեսի Ֆոնսիէ էմիրսիէն	261—50
Անոնսլը չըմ. ազսիոնը	10—45

—

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրաաը 100 ղ.-ասն	ղրշ. էր.
Պեյազ մէհմիսիյէ ֆրգը	108—06
Մէթալիք	097—20
Ինկիլիզ լիրաաը	110—04
Ֆրանսզ ալթունը	87—24
Բոլ	91—
Գրիմից ալթունը	51—08
Գարպոն գայմէսի	8—63

ԳԱՄՊԻՈ

Լոնդրա	109—15
Բաթիղ 3 այ վաաթլի	22—95
Ֆլորին Մանտա	18—58
Վիէննա չէքի (գուլբեն)	21—85

ԻԼԱՆԱԹ

ԱԱՉԻՆԵՐԻ ԵԱՍՈՒԱՌ ՇԱՀԱՆԷ

Խաղինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ 600 չուվալ ինկիլիզ բիրինճիին՝ մահը հալը Ռումէնրն 8ինճի սալը կիւնիւ գաբարը էվվէլի, վէ 10ընճը բէնճէյնպէհ կիւնիւ առ 100առ 3 Թէնգիլի պիւգապսալ գարարը գաթիսի վերիւճէկինաէն, իթայա թաւիպ օլանլարը Թէկէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆիլէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէգաբիւրաէ նիհայէթ սաաթ 9ա գառար Խաղինէի ճէլիլէի միւշարեէյհայա կէլմէլերի։

1 մայիս 317 — 3–2

Եվգաֆը Հիւմայուն Խաղինէի խասէմէ վէ օսմանլըաը իշիւն իսալ իթտիրիւմէճք օլան 50 Թագրմ էլպիսէնին պեհէր Թագրմը մէճիտի 19 ղ. հիսապլյա 215 ղ.-ասա Թալիգի էօհտէսինատ պուլունարաղնա, վէ մայիսը Ռումինին 7ճի բազար էրթէսի կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գառար 100առ 5 Թէնգիլ գազալ օլունաղ իհալէ գաթիյէսի ճէբ գելընճաղնա պինէն, նոգսանըյա իսալ իթմէք վէ ռահա գիյասաէ մալիէմաթ ալմագ իսթէյէնէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաթ էյլիմէլերի։

30 նիսան 317 — 3–2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտելէրինին նրսֆը լիրա 100 ղ.-ասան նագաէն իյիտա վէ նրսֆը տիկերի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուչէթ վէ սերկի իլէ մահսուսէն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզդիք մահլիւլաթը ուսուլ վէ նիզամ իգթիզասընտան օյան 4 հաֆթա իլանընտան 2նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 317 սէնէսի նիսանըն 30նճը կիւնիւնատէն իթիբարէն մայիսին 7ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար միւզայէսէսի իճրա օլընանաղընտան, Թալիգ օլանլարըն գեյմէթը մուխամմէնէնին էօչիւնճէ միւսավի Թէեմին ագչէլերի իլէ պէրաբէր Մահլիւլաթ իսարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունըր։

Գեյմէթը
Մուխամմէնէսի

..5000.—Պապը ճաֆէրիսէ Ալիք Զէլեպի մահալլէսինատ Դաօրմ Բաշա Իսքելէսի օգաղընտա 7 նումէրօլը Թէրպիէն 25 ղբրա արսատա մէպնի աէրուինատ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղչ. քիրալը 1 պապ գուրու եէմիշճի տիւքքանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարը յա 20 սէհիմ հիսսէսի. Ըէճէպ։

..10000.. պէտելը միւզայէսէսի 8000.— Իւսկիւտարա Արագբյէճի ճաֆէր մահալլէսինատ Քէօր Պագդալ ճառատէսինատ 32 նումէրօլը Թէրպիէն 244 ղբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 490 ղբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ գահվէ տիւքքանընընը պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..5250.. պէտելը միւզայէսէսի 5300.—Ճիպալիսէ Մուհիէտտին Փաճավի մահալլէսինատ Ֆրան սօգաղընտա 18 նումէրօլը Թէրպիէն 110 ղբրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 75 ղբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնղիլին նրսֆ հիսսէսի. Ըէճէպ։

..3000.—Զաբչուի Քէպիրսէ Սահֆիլար ճառատէսինատ 106 նումէրօլը Թէրպիէն 2½ ղբրա արսա աէրուինատ 1 օթուրագ գուլումճը տիւքքանընընը նրսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5334.—Ֆէնէրսէ Թահքա Մինարէ մահալլէսինատ Զորպաճը Զէյմէսի սօգաղընտա 1 նումէրօլը Թէրպիէն 140 ղբրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 1 մահղենի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնղիլին սիւլա հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1750.— Դարակէմբիւքաթ Գարբաչ մահալլէսինատ Ճանպազ Հըզմաղընտա 23 նումէրօլը Թէրպիէն 62 ղբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւշթէրէք գուլու վէ 122 ղբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնղիլին նրսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

2134.— Գասբմ Բաշատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինատ Ցէօրթ Գուլու Ցէրէպոյու ճառատէսինատ 25 նումէրօլը Թէրպիէն 50 ղբրա արսատա մէպնի 4 պարագա վէ 1 գուլու վէ 400 ղբրա պաղչէյի միւշթէմիլ 1 ղբրա արանընն 15 հիսսէսէն 4 հիսսէսի. էօրուճիւ Հիւսէյին։

..1250.— Գասբմ Բաշատա Հաճի Սէֆերան մահալլէսինատ Ուզուն Եալ Ցէրէպոյու ճառատէսինատ 209 նումէրօլը Թէրպիէն 50 ղբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 60 ղչ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիրա հավա պիր պապ գահվէ տիւքքանընընը բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1250.— Էյիպատ Ուլուճա Պապա մահալլէսինատ Ֆրոթրգալը սօգաղընտա 4 վէ 6 վէ 8 նումէրօլը Թէրպիէն 90 ղբրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 2500 ղբրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնղիլին նրսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..278.— Գալաթատա Գարապաչ մահալլէսինատ Հիսար սօգաղընտա 57 նումէրօլը Թէրպիէն 110 ղբրա պիր գրթա արանընն օն սեքիզ հիսսէսէն 1 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..1500.— Ալիք Մէբմերատ Քեաթիպ Մուսթիհեատին մահալլէսինատ Քիւլիան սօգաղընտա 39 նումէրօլը Թէրպիէն 70 ղբրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 30 ղբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնղիլին նրսֆ հիսսէսի. Ըէճէպ։

..2750.— Ագաբերատա Ալեմ Պեյ մահալլէսինատ Աօխա խօճա սօգաղընտա 5 նումէրօլը Թէրպիէն 40 ղբրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա 1 գուլուը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնղիլին նրսֆ հիսսէսի. Ըէճէպ։

..2000.—Զաբչուի Քէպիրսէ Սահֆիլար ճառատէսինատ 104 նումէրօլը Թէրպիէն 2½ ղբրա արսատա մէպնի աէրուինատ 1 օթուրագ գուլումճը կէտիկի միւսթէգար պիր պապ սահֆա տիւքքանընընը սիւլա հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..7500.— Թարագճըլարատա Ֆայէ Խաթուն մահալլէսինատ Վալիտէ Խանը օրթա գաբու Թահթանիսինատ 48 նումէրօլը Թէրպիէն 60 ղբրա արսատա մէպնի 40 ղբրա կէզինթի մահալինի հավի չէհրի 50 ղչ. քիրալը միւհատէս օտա վէ ըէքէ վէ 1 մաթպախը միւշթէմիլ միւլք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ մաղազանընը նրսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..8667.— Էյիպատ Ճամիի Քէպիր մահալլէսինատ Վաբոր Իսքելէսի ճառատէսինատ 6 նումէրօլը Թէրպիէն պերմուճիպը խարիթա 1800 ղբրա արսատա մէպնի աէրուինատ 1 քեպիր գուլույը միւշթէմիլ վէ սենէվի 1000 ղչ. քիրալը միւթահամմիլ միւլք մա կէտիք պիր պապ պօթանընը սիւլա հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..18000.— Ֆաթիհատ Հարաճը Մուհիէտտին մահալլէսինատ Թէթիւմիլէր ճառատէսինատ 8 միւքէրրէր 8 միւքէրրէր նումէրօլը Թէրպիէն 70 ղբրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 196 ղբրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնղիլ իլէ արսանընն պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..17100.. պէտելը միւզայէսէսի 10000.— Սուլթան Պայեզիտ մահալլէսինատ Խաթիչէ Ուլթա սօգաղընտա 2 նումէրօլը Թէրպիէն 90 ղբրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլույը միւշթէմիլ նիմ քեարկիր պիր պապ մէնղիլիւ 5 հիսսէսէն 3 հիսսէսի. էօրուճիհիւսէյին։

..20000.—Ուզուն Զարչըտա Եավաշճա Շահին մահալլէսինատ Թօմրուգ սօգաղընտա 37 միւքէրրէր 37 միւքէրրէր նումէրօլը Թէրպիէն 300 ղբրա արսատա մէպնի 10 օտա 4 սուֆա 1 գուլու 1 չամաչբրլբգ վէ 1 պօթրումը միւշթէմիլ վէ չէհրի 550 ղչ. քիրալը պիր պապ մէնղիլ ելեէվմ միւք եաղճը մաղազասընընը ալթը հիսսէսէն 1 հիսսէսի. Շապան։

..3750.— Զաբչուի Քէպիրսէ Թաքքէճի մահալլէսինատ 61 նումէրօլը Թէրպիէն 8 ղբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 75 ղչ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պապ զենեէճի տիւքքանընը կէտիկինին պիւթիւնինատէն չէհրիյէ 35 ագչէ իճարէլի միւլքինատէն միւփրեզ 12½ ագճէ իճարէսէն 6 ագչէ 2 բալ հիսսէսինին բուպ հիսսէլերի. Մուսթաֆա։

..6840.. պէտելը միւզայէսէսի 6840.— Պեյազուտա Բանկալթատ Էյմա Ցազը ճառատէսինատ 83 վէ 85 վէ 87 նումէրօլար իլէ մուրագգամ Թէրպիէն 277 ղբրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 4 սուֆա վէ 232½ ղբրա պաղչէյի հավի իքի պապ մէնղիլիւ Թահքանա մէտատա պիր պապ տիւքքանընը նրսֆ հիսսէլերի. Համզա։

..25000.. պէտելը միւզայէսէսի 23900.—Դալաթատա Եէնի Ճամիի Շերիֆ մահալլէսինատ Ֆերմէնէճիլեր ճառատէսինատ 107 նումէրօլը Թէրպիէն 12 ղբրա արսատա մէպնի ֆէվգինատ 2 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղչ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեան տերուինինատ միւսթեգար ֆերմէնէճի կէտիկինին պիւթիւնիյլ Թէրպիէն 8 ղբրա 18 բարմագ պիա կէտիք գալ մահալինին պիւթիւնի. Շապան։

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

WESTERN ASSURANCE COMPANY A. D. 1851

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԴԱՐԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՄԸՑԼԱ ԴՕՐՕՆԴՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՑԱ
1851առ Թէեսիս օլունմըշ սիկուրթա գումբանեասը.

Հաղբը ագչէ վէ հասրլաթը սէնէվիյէ — Ինկիլիզ լիրասը 1,250,000
Թէեսիսինատէն պերու Թէեսիյէ օլունան խասարաթ — » » 6,000,000

Լոնդրատա իտարէ մէճլիսի
Միւհթերէմ գոնթ տ'Ագերտին G.C.M.G. (բէյս)
Միւհթերէմ Սըր ճոն Հ. Քինինէուէյ Bart.M.P.
Գարոն ճէյմս Սթեվենսըն (Լոնդրատա Կրահամ վէ Գումբ.)

Գու գումբանեաս՝
1/ Հանկրնա գաբը հեր Նեվ Եէլէրէ էն Դոսէտ ջրինբրը սիկուրթաֆիսէր,
2/ պեօյիւք սէխավէթլէ վէ տէբդիտ մեվգը իւզերինատ գաբարարը Թէսվիյէ խտէր,
3/ Թէեսիյէ օլունան սէրմայէսինին էհէմմիյէթինատ մեգամի, էն դեսէտ դեպուլիդ սիկուրթա խտէր։

Գումբանեասընը պանքերլերի՝ Լոնդրատա Սգոթլանդ Պանգասը։
Թիւրքիատավէքիլի
ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթամպոլատա Պաղչէ Գարուսընտա Անանիատի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

Զգշ.—Թաշրալարատա իշկիւզար վէ նամուսքար աճէնթէլէր արանըլմագտա ազր։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 Թարիխի իւքաղը իմբէրատօրի իլէ Թէեսիս գելընմըշ օյան իշպու գումբանեասընն մերքեզի՝ Բէ-Թերսպուրկատա պեօյիւք Մօսքաքատա 37 նումէրօլրօթէլը մախսուսընտա քեահն։

Տեօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿՐՆ.— ԷՕՄԻՐ.— ՆԱԳԼԻՑԱԹ.— ԳԱԶԱԼԱՐ։

Ֆրգ.
1898 սէնէսինատ Թահսիլ օլունանը էրէմ — 34,775,462
Թէեմինաթ ագչէսի — 121,765,333
1881 սէնէսինատէն պերու գումբանեա քէնտի միւշթերիլերինէ Թէեսիյէ իրթիբարտուղը մէպալիգ 164,172,000 ֆգ.ը կէշմիշ տիր։

Գումբանեասընը Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻՐԻՐՄԻԶ — Գալաթատա բըրիմ խ-ղէրինդե (Կեմրիճ-ին եուկ եէրէ) — Թիւրքիա իշիւն աճէնթը ումումիսի ԹԷՈՏՕՐ ՐԷԲԲԻՆ

Ումումէն մասարուֆ օյան ՖԷՊԻՒՍ ֆոթօկրաֆխանէսի (Բ. Թարգուլ վէ Ա. Գավէճեան) պու ամէֆա քէնտի սապգ մահալինատէն Գոնմարչէ գաբրըսընտա Ալլահվերտի խանէսինին իթթիսալինատ պուլընան եէնի պինայա նագլ օլընմըշ ազր։ Ֆեպլիս ֆոթօկրաֆխանէսի՝ պու եէնի պինատա պիր ամէֆա օլսուն կէտրմէկէ չայան ազր, գիրա ֆոթօկրաֆխանէ ամէյլ՝ պիր միւշէր չարգի հալինի ալմըշ ազր։

FARINE LACTÉE NESTLÉ

ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՆ ՄԻՒԹԷՄՍԷԼ ՂԻՏԱ

Պիւհիմէլ մէմալիք հէքիմլերէ Թարաֆիքնտան Թավսիյէ օլունմըշ ազր. տէբունինատ էն ալէա Զուրիցէրիա սիւտ վար ազր։

Պիւհիմլէ էհզահանէլէրատէվէ պաշնա եէզա ատէրօլարընտա պուլընընը։

ՁԱՌԻՆ ԼԱԳԹԷ ՆԷՍԹԼԷ
ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՆ
ԵՆ ԱԼԷԱ ՂԻՏԱ ՏԸՐ

ԼԷ ԲՐՕՎԷՆՍ ՐԷՅԻՆԻ

LES ROVINCES RÈUNIES

ՊՐԻՒԻՔՍԷԼՏԷ ԹԷԷՍԻՍ Օ ՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ.
ԵԱՆԿՐՆԱ ԳԱՐՆԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ.
ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՖԻՐ.

Իտարէ միւֆէթթիշի — Թիւրքիա իշիւն միւտիրը ումումի
Ա. ԿԻՒՐԵՂԵԱՆ — ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Տէրսաատէթատ Գալաթատա ճէտիա խանընտա։
Թալրա իլի Ն միւթեպէր քէֆիլէթլի ամէնթէլէր արանմագտա ազր։

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ

1824ՏԻ ՄՈՒԼՍՍԷՍ ԵԱՆԿՐՆԱ ԳԱՐՆԸ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէվէ Թէեմինաթ-ի ագչէսի՝ — 2,605,300 ինկ. լիրասը
Սենէվի իհմբէթ (բոնուս) — 1,000,000 » »

ՇԵՐԱՒԻԹԻ ԷՆ ԶԻՑԱՏԷ ՄԻԻՍԱՒՏ ՏԻՐ.

Գումբանեասընը միւթեպէբիկի Օսմ. Պանգասընատ սիւվալ օլընա։
ԹԻՒՐՔԻԱ ԻԶԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԾԻՆ՝
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը գուրգինատ Ցակորեան խան Ն՝ 71։
Սթամպօլ հիհէթինատ Հաճիարգեան խան Նօ. 23։
Մէմալիքը Շահանէնին պալընա չէհրլերինատ աճէնթելիքլեր։
Միւթեպէր քէֆիլէթլի Աճէնթելէր գտալու օլունըր։

1852ՏԻ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻԾ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն՝ 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն՝

(Եանի պէրախանէսինին ի-սի գամբնպա, Զէյպո-գէճանալարը Ի-սա գարբլաբնպա)

Էն չէթիտ ազբրսը օ.ան տիչ էրի միւքէմմել ալէթթ վասրթասըյա պէր տէֆտա մալումաբրբրբ. տուբ ի-ի Եէնինէրէ՝ ալբբաբ Եէրէ գենդէրէ՝ չարթ ազբ։

Նէվմիճատ պիրուսուլ իլէ տայանրգալը, գարիֆ վէ Թազիկ տիչին Թազդբսը էյրէթի տիչլեր եարարլարբ, վէ ի-ա Եէրէ Եի-ղի-ին գինէնին, ԵԷԳ ԷՆԻԳԷԼԷՆ Վէ ԵԷԳԻՆ ԼԱՂԷՐԴԲ ԷՐԴԷԼԷՆ Թէեմին խտէրլեր։

Ազբզ խասթալըգլարը Թէմամբյա Թէտավի օլունբր, վէ ույուլարբրճը իլաճլար վէ միւքէմմել քէբբէթինլեր վասրթասբյա աղբսրզճա տիչ չբգաբրլբր։

Զէյ.—Ավերիգա ատէթի մուճիգինէ, գբյ մէվսիմինատ բազար կիւնլերի ատ (Եէյնի Եէ գարբ), վէ հեր կիւն (ի-սբ Եէճէյ Եէ գարբ) Պէյազուտանաթի մահ-ը մախսուսատա խասթա գազալ օ.ունբր։

ERNEST GLAVANY

ԷՌՆԷՍԹ ԿԼԱՎԱՆԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ԳԱՐՇԵՍԸՆՏԱ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆՏԱ

Գու Պանգա՝ ֆիյաթլարը նիսպէթիտէ այտա 20աէն 100 ղչ.-ա գառար պիր մէպլաղը սուսայէն Թէեսիյէսինէ մուգապիլ հեր նէվ էհամ վէ Թահվիլաթ սաթար։

Միւշթերիլեր՝ պիրինճի Թագսիթի Թէեսիյէ իթաիքլէրինատ, Թարաֆըմբզատան իսպալանմըշ վէ տամամ անմըշ պիր սէնէտ վերէր իր։ Գունատան մատատա, Թահվիլին նումէրօ.ունը միւպեյլին տիկեր պիր նոմ տատի վերիլիր։ վէ միւլթերի՝ օ տատէն իթթիպարէն պիրիսիմլէ բէյանգօլարա իչիթրաք հագգընա մալլք օլարաք, գազանտաղը մէպլաղը քամիլէն ալը։

Գու սուրէթլէ էն ֆուգարասը պիլէ պու գօլայլեգ սայէսինատ Թահվիլաթ սահիպի օլատիլեր, վէ այտա 20 ղչ.-ըն Թէեսիյէսի պէյիւք պիր ֆէտատքէրլեգ օլմայըգ հեր էսին վերէպիլէճէկի պիր չէյ օլաուզը տան, կիւնին պիրինատ գազանմագա հեր իհթիմալաթ վար, վէ եկեր գազանմատա ալ լէ Թագսիթի Թէեսիյաթը սայէսինատ լէբուատ Թահվիլաթ սապիպի օլուր. պու տա քէնտիսի իչիւն պիր մէնդաբ Թէմէթթիւ տիր։

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ

ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԻ

Ալէքմանիա հիւքիւմէթինին 26 իյլուլ 1853 Թարիխի էմրը մախսուսը իլէ Թէեսիս վէ Թէլեթլի օլունմըշ վէ հիւքիւմէթը միւաբէլէյհանը Թահքը նէզարէթինատ իճրատ մուամէլէ իթթիքատ պուլընմըշ ազր։

«Վա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» գումբանեասը՝ Ալէքմանիանը էն գեսէտ գումբանեասը ազր։

Ճարի օլան սիկուրթա էմանը	967,321,496 ֆրանգ ազբ
Իհթիյաթ ագչէսի ատ	270,096,743 » »

«Վա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» էսէտ վէ գալ իսիկուրթալարը իլէ ճեհեղ վէ սերմայէ ագչէսի Թէտավիրքի վէ գայրը հայրի սուբէրինէ մաչալի Ռախսի կիպի հեր նէվի սիկուրթա մուամէլաթը իճրա խտէր։

Մէմալէթը Շահանի էչէն եէնի պիր սիկուրթա սասալէ օլմագ իւզրէ սեզգիւր «Վա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» գումբանեասը՝ «սուբրա բրէմլէր» ատնիլէն հեր սընըֆ էհալիյէ մախսուս վէ հեքիմ մուայէնէսինէ Թատի օլմագսըզըն վէ հաֆթալըգ ճիւզի պիր իւճրէթ իլէ էօմիւր սիկուրթասը իճրա խտէր։

Վաբբ, սեսիլլալ, Բրամայ վէ Բինանել գազալարընա գարշը հաֆթասա պիր ֆրանգ վէ եալնը գ պիր սէնէ, եանի 52 հաֆթասա եալընըգ 52 ֆրանգ իւճրէթ իթասբյա, վէֆաթ վուգուը հալինատ 10,000 իչիւն, վէ պիւսպիւթին սագաթ գալարընը հալատ 15,000 ֆրանգ իչիւն սիկուրթա օլտուզը կիպի, պիր միւատէթը մուվագգաթէ սագաթլանըգ տա իթթիգատ պուլարընը Թագսիրատ, եէվմկէ 5 ֆրանգ Թագսիրնաթ վէրիլիր։

Շիրքէթին Պանգասը՝ Օսմանլը Պանգասը ազր։
Ումումի մաճէնթէ՝ Էմիլ Ֆոկլ։ Ն՝ 7, 8, 9 Ինայէթ խան, Գալաթա։